

VALSTYBĖS ĮMONĖ VALSTYBINIŲ MIŠKŲ URĖDIJA

Atviro konkurso (tarptautinis pirkimas)
CVP IS Nr. 1568648 tiekėjams
(pranešimas CVP IS priemonėmis)

2025-03-25 Nr. PU-836-4

DĖL ATSAKYMŲ Į PAKLAUSIMUS PATEIKIMO

Valstybės įmonė Valstybinių miškų urėdija (toliau – Perkančioji organizacija/VMU) vykdo atvirą konkursą (tarptautinis pirkimas) Nr. PU-836/2025 (CVP IS pirkimo numeris 1568648) Darbo aprangos (marškinių) siuvimo paslaugų pirkimas (toliau – Pirkimas). Pirkime gauti tiekėjų paklausimai. Perkančioji organizacija, vadovaujantis Pirkimo Atviro konkurso Bendrųjų sąlygų 3.3 punktu¹, teikia atsakymus į juos:

Nr.	Paklausimas*	Atsakymas
1.	<i>Ar marškinių techninis aprašas bei sertifikatai gali būti teikiami anglų kalba?</i>	Pirkimo bendrųjų sąlygų 7.8 ² punkte yra nurodyta, kad pasiūlymai turi būti rengiami lietuvių kalba.

*Tiekėjų paklausimų tekstas neredaguotas.

Pirkimo komisijos pirmininkė

Ieva Rimšienė

J. Stonienė, tel. +370 60845521, el. p. jurga.stoniene@vmu.lt

¹ 3.3. Nesibaigus pasiūlymų pateikimo terminui, VMU turi teisę savo iniciatyva paaiškinti (patikslinti) pirkimo dokumentus. Atsakydama į kiekvieną tiekėjo pateiktą prašymą paaiškinti pirkimo dokumentus, arba aiškindama, tikslindama pirkimo dokumentus savo iniciatyva, VMU turi paaiškinimus, patikslinimus paskelbti CVP IS ir išsiųsti visiems tiekėjams, kurie prisijungę prie šio pirkimo, CVP IS susirašinėjimo priemonėmis ne vėliau kaip: Tarptautinio pirkimo atveju, kai netaikoma pagreಿತinta procedūra (koks pirkimas atliekamas žr. Specialiosiose sąlygose) 6 (šešios) kalendorinės dienos iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos <...>.

² 7.8. Pasiūlymai turi būti rengiami lietuvių kalba, išskyrus Bendrųjų sąlygų 8.6 punkte nustatytą atvejį ir Specialiosiose sąlygose nustatytus atvejus (jei tokie atvejai nustatomi). Jei atitinkami dokumentai yra išduoti kita kalba, turi būti pateiktas patvirtintas vertimas. Vertimo patvirtinimas laikomas tinkamu, jei išverstas dokumentas yra patvirtintas vertėjo parašu ir vertimų biuro antspaudu arba, jei Specialiosiose sąlygose nenustatyta kitaip, tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu ir antspaudu (jei turi).<...>